

**Marktgemeinde Kapelln**  
**Hauptstraße 13**  
**3141 Kapelln**

## **PROTOKOLL**

der Gemeinderatssitzung vom 15. Dezember 2023  
im Sitzungszimmer der Marktgemeinde Kapelln

Beginn: 9.00 Uhr

Vorsitz: Bürgermeister Ing. Alois Vogl

Anwesend sind die Gemeinderäte:

Rödl Franz, Thoma Petra, Scheriau Reinhard, Köszali Irene, Pap Michael, Korntheuer Christian, Figl-Gattinger Rebecca, Haas Dietmar ab 10.40 Uhr, Weißmann Robert, Stuphann Alfred, Kaiblinger Simon, Schorn Birgit, Koller Walter, Seigner Stefan.

Schriftführer: Claudia Eder

Entschuldigt: Hofbauer Eva, Wandl Hannes, Lambeck Wolfgang, Tanzer Günter

Zuhörer: Zu Beginn der Sitzung waren die Kinder der 4. Klasse Volksschule anwesend sowie Dipl.Ing. Peter Wurm und Anna Sattler – Vorstellung Soccerplatz.

### Tagesordnung:

01. Begrüßung, Eröffnung der Sitzung, Feststellung der ordnungsgemäßen Ladung sowie der Beschlussfähigkeit.
  02. Protokoll der letzten Sitzung
  03. Bericht des Obmannes vom Prüfungsausschuss
  04. Beschlussfassung über den Voranschlag 2024 inkl. MFP 2025 - 2028
  05. Beschlussfassung über Vergabe Architektenleistung Neubau FF-Haus
  06. Beschlussfassung Pachtvertrag Aussichtswarte
  07. Beschlussfassung Vergabe Planungsleistungen ABA und WVA für Baulanderweiterung Kapelln Süd Teil 1
  08. Beschlussfassung Vergabe Planungsleistungen Straßenbau und Regenwassermanagement für Baulanderweiterung Kapelln Süd Teil 1
  09. Beschlussfassung Annahme Fördervertrag Beleuchtungsoptimierung Straßenleuchten
  10. Beschlussfassung über Subventionsansuchen der Vereine
  11. Beschlussfassung Darlehensurkunde Aufbahrungshalle
  12. Beschlussfassung Ankauf eines HLF2 für FF-Thalheim
  13. Beschlussfassung Analyseworkshop/ Zukunftsbild Ortskern Kapelln
  14. Beschlussfassung Übernahme der Trennstücke 1 bis 3 des Grundstückes 358/1 in das öffentl. Gut der Marktgemeinde Kapelln
  15. Beschlussfassung über Grundsatzbeschluss Grundstück Hauptstraße 15 Verkauf an Verein Lebenshilfe
- Nicht öffentlich:
16. Beschlussfassung Weihnachtsgutscheine

Bekanntgabe der Sitzungstermine 2024

Bericht der Ausschuss-Obleute

Berichte / Anfragen

Der Bürgermeister begrüßt die Schüler der 4. Klasse Volksschule und ihre Lehrerin Christine Stix, sowie Dipl.Ing. Peter Wurm und Anna Sattler.

Das Projekt Soccerplatz wird von Dipl.Ing. Wurm und Anna Sattler vorgestellt:

Errichtung eines Kunstrasenplatzes der Größe 15x30 m, Anlage kann günstiger (EUR 13.000,00) erworben werden, da gebraucht. Als Standort wäre die Sportanlage oder die Volksschule möglich. Schaffung einer Zone, um Bewegung im Freien zu ermöglichen, Nutzung durch Schule, Sportverein und Allgemeinheit.

Nach der Vorstellung des Soccerplatzes stellen sich die Kinder einzeln vor, ebenso die Gemeinderäte.

Wünsche und Fragen an den Bürgermeister:

Einen Zebrastreifen beim Autohaus, bei Kurve ein Radar aufstellen, eine Hundezone, bei der Sprunggrube Sand erneuern, eine Schaukel bei der Volksschule aufstellen, eine Brücke über die Perschling nach dem Friedhof, ein Trampolin, Basketballkorb bei der Schule aufstellen.

Frage Bürgermeister: Wer kann sich vorstellen im Gemeinderat später mal mitzumachen, alle Kinder zeigen auf.

Es ist ermutigend zu sehen, wenn junge Menschen frühzeitig ein Interesse an politischen Prozessen entwickeln“ meint Bürgermeister Vogl.

Ergebnis der Aufgabenstellung an die Kinder einen Straßennamen für die Siedlungserweiterung Kapelln Süd zu finden:

Sonnenweg, Gartenweg, Blumenweg, Regenbogengasse, Wolkengasse, Vogelgasse, Wintergasse, Blättergasse, Sommergasse, Sternengasse, Holzgasse.

Favorit bei den Kindern: Regenbogengasse

Nachdem alle Fragen beantwortet wurden, verabschiedet der Bürgermeister die Volksschulkinder und überreicht jedem Kind ein kleines Präsent, weiters bedankt sich der Vorsitzende für die Vorstellung des Soccerplatzes bei Dipl.Ing. Wurm und Anna Sattler die ebenfalls das Sitzungszimmer verlassen.

Zu Punkt 1 der Tagesordnung: 10.15 Uhr

Eröffnung der Sitzung durch den Herrn Bürgermeister, der die ordnungsgemäße Ladung sowie die Beschlussfähigkeit feststellt.

Weiters stellt der Vorsitzende einen

**Dringlichkeitsantrag  
gem. § 46 Abs. 3 der NÖ Gemeindeordnung 1973**

bei der heutigen Sitzung des Gemeinderates noch folgenden Punkt auf die Tagesordnung zu nehmen:

- Beschlussfassung über eine Ehrung

Begründung: Übergabe der Ehrennadel beim Neujahrsempfang am 6.1.2024

Abstimmung den Antrag auf die Tagesordnung zu nehmen: einstimmig angenommen.  
Der Antrag wird im nicht öffentlichen Teil behandelt.

Zu Punkt 2 der Tagesordnung:

Der Vorsitzende stellt fest, dass gegen das Sitzungsprotokoll der letzten Sitzung keine schriftlichen Einwände erhoben wurden. Das Sitzungsprotokoll gilt daher als genehmigt.

Zu Punkt 3 der Tagesordnung:

Der Obmann des Prüfungsausschusses berichtet von der stattgefundenen Sitzung am 14.11.2023, bei der die Kassa, die Gebarung, sowie der Voranschlag 2024 überprüft wurden. Bei der Sitzung am 12.12.2023 wurde die Kassa und Gebarung geprüft und für in Ordnung befunden. Weiters wurden die Ansuchen der Vereine um Subvention geprüft.

Frage zur Vergabe der Subventionssummen für die Feuerwehren, da diese lt. Vorschlag im Gemeindevorstand den gleichen Betrag erhalten sollen.

Antwort Bürgermeister: da beiden Feuerwehren neue Mitglieder beigetreten sind, wurde im Gemeindevorstand nach Beratung vorgeschlagen, der FF-Kapelln und der FF-Thalheim für Bekleidung dieselbe Fördersumme auszuschütten.

Weiters bedankt sich der Vorsitzende des Prüfungsausschusses bei Amtsleiterin Eder und den Bediensteten.

Der Bericht des Obmannes vom Prüfungsausschuss wird vom Gemeinderat zur Kenntnis genommen.

Zu Punkt 4 der Tagesordnung:

Der Entwurf des Voranschlages 2024 lag in der Zeit vom 29. November bis 14. Dezember 2023 zur öffentlichen Einsichtnahme auf, innerhalb der Auflagefrist wurden keine Stellungnahmen abgegeben.

Der Voranschlag 2024 inkl. MFP 2025 bis 2028 wird von Amtsleiterin Claudia Eder vorgetragen. Einzelne Haushaltsstellen werden besprochen und nachdem nichts mehr vorgebracht wird, dankt der Vorsitzende der Amtsleiterin für den Vortrag und stellt den Antrag, den vorliegenden Voranschlag 2024 inkl. Dienstpostenplan, sowie den mittelfristigen Finanzplan 2025 bis 2028 zu beschließen.

**Beschlussfassung: Der Antrag wird angenommen**

**Abstimmungsergebnis: einstimmig**

Zu Punkt 5 der Tagesordnung:

Der Vorsitzende berichtet über ein Honorarangebot von Baustudio Höfer betreffend der Architektenleistung Neubau Feuerwehrgebäude FF-Kapelln.

Kosten der Hochbauplanung	€ 39.504,76
Ausführungsplanung	€ 29.628,56
Kostenermittlungsgrundlage (Ausschreibung, Angebotseröff.)	<u>€ 29.628,56</u>
GESAMT (exkl.MwSt)	<b>€ 98.761,88</b>

Sondernachlass von 3,5 % wenn alle Bereiche vergeben werden (ist bereits inkludiert).

Der Vorsitzende stellt den Antrag, die Architektenleistung mit einer Gesamtsumme von EUR 98.761,88 (Netto) an das Baustudio Höfer zu vergeben.

**Beschlussfassung: Der Antrag wird angenommen**

**Abstimmungsergebnis: einstimmig**

Zu Punkt 6 der Tagesordnung:

Pachtgegenstand ist die Parzelle Nr. 940/2 der EZ 13 in der KG Rassing, davon eine Teilfläche von 250 m<sup>2</sup>. Die gepachtete Fläche wird für die dort befindliche Aussichtswarte benutzt.

Der Pachtvertrag wird auf die Dauer von 5 Jahren abgeschlossen und tritt mit 01.01.2024 in Kraft und ersetzt den Vertrag vom 01.05.2016. Der Pachtzins wird mit einmalig EUR 400,00 für die Laufzeit von 5 Jahren festgelegt.

Der Vorsitzende stellt den Antrag, die Teilfläche der Parzelle 940/2 der EZ 13 für weitere 5 Jahre von Frau Marton zu pachten.

**Beschlussfassung: Der Antrag wird angenommen**

**Abstimmungsergebnis: einstimmig**

Zu Punkt 7 der Tagesordnung:

Der Vorsitzende berichtet, dass die Ingenieurleistungen für die geplante Baulanderweiterung Kapelln Süd, 1. Bauteil, vergeben werden. Die Abwässer sollen mittels SW-Freispiegelkanal gesammelt und in ein Schmutzwasserpumpwerk eingeleitet werden.

Es sind 2 Angebote eingelangt

Firma Henninger & Partner EUR 28.900,00 (exkl. MwSt.)

Zeleny Infrastruktur Planung EUR 33.196,80 (exkl. MwSt.)

Weiters sind die Ingenieurleistungen für die Wasserversorgungsanlage zu vergeben.

Es sind 2 Angebote eingelangt

Firma Henninger & Partner EUR 14.800,00 (exkl. MwSt.)

Zeleny Infrastruktur Planung EUR 17.092,40 (exkl. MwSt.)

Der Vorsitzende stellt den Antrag die Ingenieurleistungen für die Abwasserbeseitigung von EUR 28.900,00 sowie die Ingenieurleistungen für die Wasserversorgung von EUR 14.800,00 an die Fa. Henninger & Partner zu vergeben.

**Beschlussfassung: Der Antrag wird angenommen**

**Abstimmungsergebnis: einstimmig**

Zu Punkt 8 der Tagesordnung:

Der Vorsitzende berichtet, dass die Ingenieurleistungen für Straßenbau und Regenwassermanagement der geplanten Baulanderweiterung Kapelln Süd, 1. Bauteil, zu vergeben sind.

Es sind 2 Angebote für den Straßenbau eingelangt

Firma Henninger und Partner EUR 21.700,00 (exkl. MwSt.)

Zeleny Infrastruktur Planung EUR 20.217,60 (exkl. MwSt.)

Für das Regenwassermanagement sind 2 Angebote eingelangt

Firma Henninger und Partner EUR 11.950,00 (exkl. MwSt.)

Zeleny Infrastruktur Planung EUR 10.857,60 (exkl. MwSt.)

Der Vorsitzende stellt den Antrag die Ingenieurleistungen für den Straßenbau von EUR 20.217,60 sowie die Ingenieurleistungen für das Regenwassermanagement von EUR 10.857,60 an die Zeleny Infrastruktur zu vergeben.

**Beschlussfassung: Der Antrag wird angenommen**

**Abstimmungsergebnis: einstimmig**

Zu Punkt 9 der Tagesordnung:

Der Vorsitzende berichtet über eine vorliegende Annahmeerklärung von Kommunalkredit Public Consulting betreffend die Gewährung eines Investitionszuschusses für das Projekt Beleuchtungsoptimierung Straßenbeleuchtung.

Förderungsfähige Investitionskosten: EUR 70.980,00;

Vorläufige maximale Gesamtförderung: EUR 4.380,00

Der Vorsitzende stellt den Antrag, der Annahme des Förderungsvertrages der KPC für die Gewährung eines Investitionszuschusses von vorläufig EUR 4.380,00 zuzustimmen.

**Beschlussfassung: Der Antrag wird angenommen**

**Abstimmungsergebnis: einstimmig**

Zu Punkt 10 der Tagesordnung:

Folgende Subventionsansuchen sind eingelangt:

Ansuchen der FF-Kapelln: EUR 2.300,00 für Ausrüstung und Einkleidung Jungmänner sowie  
EUR 900,00 GESAMT: EUR 3.200,00

Ansuchen der FF-Thalheim: EUR 1.500,00

Der Musikverein ersucht um eine nicht rückzahlbare finanzielle Unterstützung für die Aufrechterhaltung des laufenden Betriebes.

Der Tennisclub ersucht um eine Subvention in der Höhe von EUR 1.500,00 um den laufenden Betrieb der Trainingsanlage sowie die Rückzahlung des Kredites zu unterstützen.

Der FC-Kapelln ersucht um Unterstützung für subventionsfähigen Ausgaben von EUR 5.814,24.

Der Laufclub ersucht um Subvention zur Deckung der Ausgaben wie: (Startgebühren EUR 2.000,00; Aufwand für Kinderlauftraining EUR 1.000,00, Begabtenförderung der Kinder durch ausgebildete Profi-Trainer EUR 3.000,00, hochwertige Sportbekleidung EUR 1.500,00).

Der ÖKB hat heuer kein Ansuchen gestellt.

Wie vom Gemeindevorstand vorgeschlagen, ersucht der Vorsitzende folgende Subventionen auszuführen:

FF-Kapelln: EUR 1.500,00

FF-Thalheim: EUR 1.500,00

Musikverein: EUR 300,00

TC-Kapelln: EUR 1.000,00

FC Kapelln: EUR 2.000,00

Laufclub: EUR 850,00

**Beschlussfassung: Der Antrag wird angenommen**

**Abstimmungsergebnis: einstimmig**

Zu Punkt 11 der Tagesordnung:

Der Vorsitzende berichtet, dass die Darlehensurkunde der Raiffeisenbank Region St. Pölten für die Darlehensaufnahme bezügl. Aufbahnhungshalle zu folgenden Konditionen vorliegt:

Darlehensbetrag EUR 1.000.000,00

Sollzinssatz 4,392 % p.a., Verrechnung im Nachhinein entsprechend der Entwicklung

EURIBOR 6-Monats-Satz, Berechnungsbasis letzter Tagessatz vor Beginn einer Zinsperiode mit einem Aufschlag von 0,32 %-Punkten. Anpassung halbjährlich, erstmals am 01.04.2024.

Mindestzinssatz 0,32 % p.a.

Abschlussstermine 01.04. und 01.10

Verzugszinssatz 7 % p.a.

Rückzahlung in 40 halbjährlichen Pauschalraten EUR 37.807,29 jeweils am 01.04. und 01.10. beginnend mit 01.04.2024

Vorzeitige Rückzahlungen oder Sondertilgungen sind jederzeit pönalefrei möglich.

Bei Umschuldungen ist der Kreditgeber berechtigt eine Pönale von 0,5 % bis 3,00 %, berechnet vom aushaftenden Darlehensbetrag, in Rechnung zu stellen.

Der Vorsitzende stellt den Antrag, die vorliegende Darlehensurkunde mit dem Darlehensgeber Raiffeisenbank Region St. Pölten zu beschließen.

**Beschlussfassung: Der Antrag wird angenommen**

**Abstimmungsergebnis: einstimmig**

Zu Punkt 12 der Tagesordnung:

Die FF-Thalheim beabsichtigt, ein Hilfeleistungsfahrzeug 2 (HLF2) anzukaufen.

Das jetzige KLF-W ist nach 25 Jahren nicht mehr am Stand der Technik, Nachfolger soll ein HLF2 sein, Anschaffungskosten EUR 393.000,00 bei der Bundesbeschaffung. Durch Förderzusage des NÖ Feuerwehrrkommandos könnte das Fahrzeug noch bis 15.12. kostengünstiger gekauft werden. Magirus Lohr ist günstiger als Rosenbauer.

Der Vorsitzende stellt den Antrag, das Hilfeleistungsfahrzeug 2 (HLF2) für die FF-Thalheim, Anschaffungskosten EUR 393.000,00 Magirus Lohr, über die Bundesbeschaffungsgesellschaft (BBG) zu bestellen.

**Beschlussfassung: Der Antrag wird angenommen**

**Abstimmungsergebnis: einstimmig**

Zu Punkt 13 der Tagesordnung:

Für die Gestaltung des „Zukunftsbildes Ortskern Kapelln“ liegen zwei Angebote von nonconform vor.

1. Kostenrahmen EUR 24.600,00 inkl. 20% MwSt. beinhaltet:

- Analysephase mit Workshop 4 Bürotage und 2 Halb-Tage vor Ort EUR 6.600,00 netto
- Ortskern-Klausurwerkstatt 4 ,5 Bürotage und 3 Tage vor Ort EUR 9.900,00 netto
- Konzept-Erstellung: Aufbereitung, Ausarbeitung, Abstimmung 4 Bürotage EUR 4.000,00 netto

2. Kostenrahmen von EUR 6.720,00 (inkl. 20% MwSt.)

Bereits vorhandene Daten und Grundlagen sollen analysiert, Ziele definiert und Prioritäten gesetzt werden.

Vorschlag im Gemeindevorstand: das zweite Angebot mit EUR 6.720,00 zu beschließen da schon im Rahmen von GDE 21 Daten erhoben wurden und vorliegen.

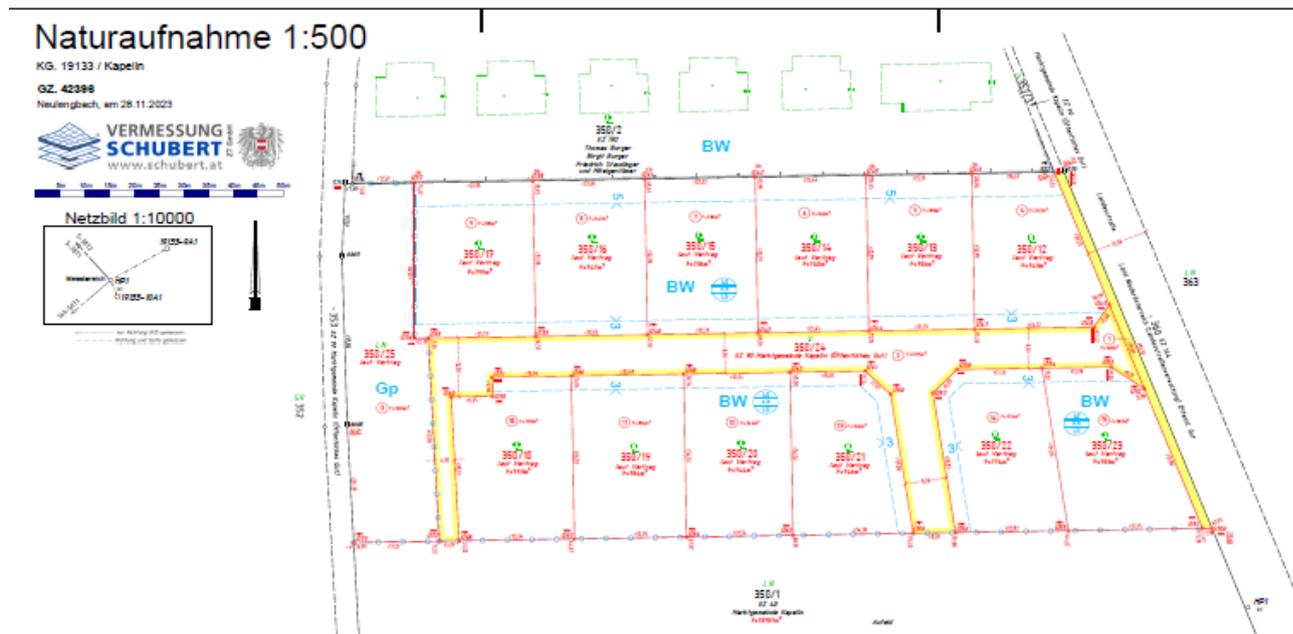
Der Vorsitzende stellt den Antrag das Angebot von nonconform mit einem Kostenrahmen von EUR 6.720,00 (inkl. 20% MwSt.) zu beschließen.

**Beschlussfassung: Der Antrag wird angenommen**

**Abstimmungsergebnis: einstimmig**

Zu Punkt 14 der Tagesordnung:

Der Vorsitzende berichtet, dass eine Übernahme der Trennstücke 1 bis 3 des Grundstückes 358/1 in das öffentl. Gut der Marktgemeinde Kapelln betreffend der Siedlungserweiterung Kapelln Süd erforderlich ist. Ein Teilungsplan von Vermessung Schubert ZT GmbH, GZ 42396, Plandatum 28.11.2023 liegt vor.



Der Vorsitzende stellt den Antrag, die Trennstücke 1 bis 3 des Grundstückes 358/1 in das öffentl. Gut der Marktgemeinde Kapelln zu übernehmen.

**Beschlussfassung: Der Antrag wird angenommen**

**Abstimmungsergebnis: einstimmig**

Zu Punkt 15 der Tagesordnung

Zur Diskussion steht, das Grundstück Hauptstraße 13 an die Lebenshilfe NÖ zu verkaufen. Der Vorsitzende stellt drei Varianten der möglichen Gestaltung des Grundstückes vor.

Folgender Grundsatzbeschluss wurde erarbeitet:

Grundsatzbeschluss über den Verkauf des Grundstückes neben dem Gemeindeamt an die Lebenshilfe NÖ um max. EUR 95.000,00 (Schätzungsgutachten vom Gebietsbauamt St. Pölten ist in Arbeit und kommt auf die zukünftige Grundstücksgröße an).

Gleichzeitig wird eine Subvention des Kaufpreises in zehn Jahresraten an den Betreiber des Nahversorgers beschlossen, nur so lange, als der Nahversorger betrieben wird. Die erste Subventionszahlung wird bei Beginn des Betriebes des Nahversorgers ausbezahlt.

Nach angeregter Diskussion stellt der Vorsitzende den Antrag über den Grundsatzbeschluss abzustimmen

**Beschlussfassung: Der Antrag wird angenommen**

**Abstimmungsergebnis:**

**11 Stimmen dafür:** Alois Vogl, Franz Rödl, Thoma Petra, Reinhard Scheriau, Irene Köszali, Michael Pap, Rebecca Figl-Gattinger, Dietmar Haas, Alfred Stuphann, Walter Koller, Simon Kaiblinger

**1 Stimme dagegen:** Robert Weißmann

**3 Stimmenthaltungen:** Christian Korntheuer, Stefan Seigner, Birgit Schorn.

### **Nicht öffentlicher Teil**

Dringlichkeitsantrag über eine Ehrung

Tagesordnungspunkt 16: Beschlussfassung Weihnachtsgutscheine

### **Bekanntgabe der Sitzungstermine für 2024 jeweils Donnerstag:**

Gemeindevorstand: 1. Februar, 4. April, 6 Juni, 12. September, 28. November

Gemeinderat: 15. Februar, 18. April, 27. Juni, 26. September, FR 13. Dezember 2024

### **Berichte:**

Christian Korntheuer:

bedankt sich für die eingelangten Geldbeträge bezüglich der Baumpflanzung entlang der Perschling, ersucht um Bekanntgabe, was auf den Schildern stehen soll. Ebenso Dank für die gute Zusammenarbeit.

Reinhard Scheriau:

Güterwege: Schottermaterial aus Acker entfernt, Weg in Pönning durch die Gemeindearbeiter hergerichtet, Dank an die GDE-Arbeiter, die so kurzfristig zur Verfügung standen.

Irene Köszali: Bedankt sich für die gute Zusammenarbeit im Gemeinderat

Petra Thoma: Dank an die Gemeindestube und wünscht ein schönes Fest

Franz Rödl: bedankt sich für die Mitarbeit in GDE 21 und im Kommunalausschuss, besonderer Dank an Alois Vogl, der unsere Gemeinde führt, Dank gilt auch den GDE-Bediensteten.

Weiters gratuliert der Vizebürgermeister zu den Geburtstagen

im November: Seigner Stefan, Köszali Irene

im Dezember: Bracher Brigitte, Hofbauer Eva, Benischek Dieter

Bürgermeister: Die Aufbahrungshalle ist bei Leader bezüglich Förderansuchen durchgefallen. Dank an alle, die bei der Erstellung des Katastrophenschutzplanes mitgewirkt haben.

Musikschule: nächstes Jahr soll es nur mehr Verbände mit 300 Wochenstunden geben, ein Verband muss gesucht werden, bei welchem wir beitreten können.

Bedankt sich bei den Gemeinderäten für die gute, respektvolle Zusammenarbeit und bei Franz Rödl für die Tätigkeiten rund um Gemeinde21. Wünscht ein frohes Fest und alles Gute für 2024.

Michael Pap:

Dankt dem gesamten Gemeinderat sowie den Bediensteten, dankt auch im Namen der Fraktion, für die bevorstehende Weihnachtsfeiertage und das kommende Jahr die besten Wünsche sowie Gesundheit.

Dietmar Haas: die prov. Bushaltestelle-Tafel in Pönning und in Thalheim durch Gemeindearbeiter einsammeln lassen.

ENDE der Sitzung: 13.16 Uhr

Schriftführer:

Bürgermeister:

Gemeinderäte: